



**R a h d i t a j s.**

**P e k s e m m e s s i n n a s.** No Behterburgas: Keisera reišošana, — Leelstiršs Wladimir Aleksandrowitsch reišošoht us Stokholmi, — ministera rakšs par lotterijahm.

**A b r e s m e s s i n n a s.** No Berlīnes: grafa Bismarka atpudšanabē, — Bateeschu minist. prezidentes rakšs pabr konžili. No Esstrelījas: pabr Ungareem. No Englanbes: wiņsparlamente spreesch wehl pabr Špreeschu bānizahm, — Jamailas fallas eedšiwotaji grihb fēw arri pēe bānizahm anweeglošch. No Franzijas: runnas-wihri padrauga, wai wiffi pehž liffumeem iswehleti un pagehr atbildigis ministerus, — laree-spehls gattawē. No Itālijas: teefa ismekle, wai runnas-wihri peemafati. No Rohmas: pahwelka publes ar konžili, — ar pahwēstne walbišchānu rahdāhs flitti. No Kumanījas: ministere kōbele ar Turkeem.

**J i t t a s j a u n a s s i n n a s.** No Lehpataš: Jogaunu dšebāšchānas sm. No Rehweles: Dohmes sloblas 550 gadda swebtki. No Behterburgas: uedewu šprozentu biktur islobtešch. No Sremet-walkar Kreemu semmes: muišchū pahroohschāna Wīlnā.

**J a u n a t a h s s i n n a s.** No wezgeem laiteem. Freileene — semneje. Pateesības atka. Pa- lībšības dahwanas preešch tā swebtreišneela Šaherberg enablušchās. Andeles-sinnas.

**P r e i s t t a m ā.** Maheinas glabbschāna. Gudri bēhšči. Kontreban- dīneeka wīlliba. Drobschš jaglīs. Anglijas bīhbeles beedriiba.

**C e k s c h s e m m e s s i n n a s.**

**No Behterburgas 26. Jūni.** Augstajš Kungs un Keisers isbrauza 24. Jūni no Šljinskoje pils un atbrauza 25. par Nikolai dšelszektu Behterburgā, bet pehž diwi stundahm dewahs us Zarskoje Selo.

— Pehž Moskawas awišes buhšchoht Leelstiršs Wladimir Aleksandrowitsch us Stokholmi eet, kad Dahnu krohna-mantīneeku ar prinzeffi Luīsi lau- laschoht.

— Cekschīgu leetu ministere effoht walsts pa- dohmneeku teefai rakstu preešchā lizzis, lai lotteriju skaitis, ko labdarrīschānas deht isšpehlejoht, teekoht pamafināhts; jo daubj palaišchotees tīf us laimi un ne us sawu darbu un spēhlejoht tapehž lotteri-

jās us winnestībahm zerredami; tahdā wīhšē eetoht uszīhtiba un labbee tīllumi pohstā. Ministeru kō- miteja dohmajoht, ka pehž liffumeem tīf tahdas lotte- rijas warroht uswehleht, kas tīf nabbageem ween par labbu, bet ne tahs, kas peknas deht wai lab- darrīschānas eerīktu usturras labbad effoht. 1867 gaddā effoht tahs lotterijas, kas nefateekoht ar liffu- meem, par 1 mil. un 20 tuhst. rubl. ustautas. 167 eerīktes jeb sloblas ar 14,403 sloblneekēm un 406 nabbageem usturrotees pa leelakai dakkai no lotterijahm. Ministers effoht sčohs padohmus preeš- chā zehlis: 1) Labdarrīschānas eerīktehm newaija- goht wairs uswehleht sawās konzertēs lotteriju spēh- leht; 2) tam preešchraftam ja klaušoht, pehž ka tannīs no liffumeem ustautās lotterijās tīf leetas, kas no to eerīktu sloblneekēm pašcheem taitītas, wai no zitteem sčhīnkotas, effoht islobhejamas, bet nelad nauda wai naudas papīhri; 3) ne-effoht leelakas lotterijas nekā par 10,000 rubl. uswehlamas; tīf tad warroht leelakas ustaut, kad tahds sčhīnkohšs sem- mes gabbals, wai mahja teekoht islobšeti; 4) wiffus luhgšchānas rakstus, lai ustauj lotteriju, waijagoht eekschīgu leetu ministereem augstam Keiserem pašcham preešch apstīprīnaschānas līt preešchā, un 5) wiffas lotterijas effoht pawiffam aīslēebamas, ar ko lab- darrīschānas beedribas gribhoht jaunās ehlas buh- weht, wai wezās pahrbuhweht un parahdus mak- sāt, tāpat lotterijas preešch bānizahm un ahr- semju beedribahm.

**A h r s e m m e s s i n n a s.**

**No Berlīnes.** Awīšes stabsta, ka ne-effoht wīs teefa, kas papreešchu par grafa Bismarka

atpirdsinafchanahs runnahts; grahfs Bismarks ne-ef-foht wis no wiffahm walfts darrifchanahm fawâ atpufhchanahs laifâ atfwabbinahs; wifs fchogadd' tâpat tiffchoht darrihfs lâ agrafôs gaddôs, kad Bismarks atpufhchanahs deht us fawu muifchu dewees. Ministeri nedarrifchoht fwarrigâs darrifchanâs it nelo bes Bismarka padohma un uswehlefchanas; jo kad zeltahs pehzal daschas nefatiffchanahs, kad ministeru presidents atkal ihfti fawâ ammatâ eestahtohs. Feh-ninfeh rakfoht arweenu fawam ustizzigam un stip-ram padohma dewejam grahmatas un dabbutjoht at-bildes. Neweenâ augstafâ walfts ammatâ neweens neteechoht eezelts, bes ka nebuttoht Bismarka padohms tizzis praffihfs. Ur weenu wahrdu, Bismarks irr arweenu Prufhchu ministeru preelfchneeks lâ libdfchim, kaut gan winsch masafahs darrifchanas at-bihdjis.

— Prufhchu awifês stahw tas rakfts, ar fo Bai-reefchu ministeru presidents wiffas zittas waldfichanas lizzis usaizinaht, lai winnas faweenotohs un lai pahwestam jaw agrafi fakfoht, ka waldfichanas wiffus nospreedumus, fo konzilis teiffchoht newarroht par peellahjigeem atfihft. Winsch finnoht, Rohmas garriga waldfichana tihkojoht, lai konzils nosakfoht, ka pahwestam nefad nefas newarroht wiltees. Tahda leeta ne-effoht tizzibas leeta ween, bet arri pasauliga; jo zaur to teefoht pahwesta warrâ tautas un walddineefi nobhti. Tas gan prohtams, ka pahwests ar fawu warru par tautahm un fehniineem mas paspehs, kad konzils arr nospreestu, ka pahwests nekahbâ leetâ newarr wiltees. To jaw wiffi agrafee pahwesti irr pagehrejufchi. Bit tahtu gan fneeds pahwesta warra!

**No Chstreichas.** Ungari, kaut gan winnu parlamentê wehl deesgan nemeera, isleekahs, ka buhtu ar fawaju walfts eerikteschanu meerâ; winni pagehr lai waldfichana zittâs Chstreichas dakkas arri teefoht nogrunteta; jo zittadi newarroht Chstreichu-Ungaru walftiba fpehltâ peenemtees. Winni fakka: mehfs effam til tadeht muhfu rektes atdabbujufchi, ka mehfs zittu ne-effam kahrojufchi, nekâ to ween, kas mums pehz taifnibas peederr. Muhfu ftribdini ar waldfichanu irr no wiffaem zitteem ftribdineem, kas Giropâ, isfchirrami; wiffur zittur tihlo pehz wiffa, fo til ar warru ween warr panahlt, bet mehfs til pehz ta, kas pehz taifnibas un liffumeem mums peenahfahs; zittur irr ftribdianu gals nesin-nams, muhfu ftribdineem liffumi gallu darra.

**No Englandes.** Wirfparlamente darbojahs wehl arweenu ar Ithru semmes tizzibas buhfschanu. Samaikas fallas eedfihwotaji redjedami, ka Ithru femme few tizzibas leetâs atweeglofchanu panahlfufe, gribb lai Englandes waldfichana arri winnu nafu tai leetâ mafina. Samaikas fallai irr 40 tuhft. eedfihwotaji; no fcheem til weenpadfmita dakka irr Anglikaneefchi, defmitas dakka irr no zittahm tizzibahm, un tē arri effoht Anglikaneefchu ftizzibai gandrihf tahdas paschas rektes lâ Ithru femmē. Ta-

deht defmit dakka eedfihwotaji irr naidigi pret fcho tizzibu, un effoht wihrus us Londoni fubtijufchi, lai par to ar koloniju ministeri runnajoht. Daudf parlamentes runnas wihri pawaddijufchi fubtitohs pee ministera. Ministers atbildejis, waldfichana effoht to leetu jaw no fewis pahrdohmajufe un buhfschoht gahdaht, ka winni warroht meerâ buht.

**No Franzijas.** Kaut eefahfumâ gan isliffahs, ka keifers Napoleons buhtu pee runnas wihru iswehlefchanas preelfch parlamentes jeb liffumu deweju fanahlfichanas wirfrohlu dabbutjis, til tahdus wihrus tai ammatâ laudams eewehleht, kas ar wiffaem winna darbeem un nodohmahm meerâ; bet taggad wairs tâ nerahdahs. Kâ allafch, kad jauni runnas wihri preelfch parlamentes iswehleti, teef arr taggad Parihfē no fanahlfufcheem runnas wihreem preelfch ihftahs parlamentes eefahfichanahs pahraudfihfs un pahrfpreests, wai wiffi runnas wihri winnu ftopâ pehz kahrtas un liffumeem iswehleti. Tē nu pee tahs pahrfpreefchanas teef daschadas leetas gaismâ westas. Tee runnas wihri, kas waldfichanas prettineefi, peerahda, ka waldfichana effoht us wiffadu wihfi tihkojufe un gahdajufe, lai til wihri pehz winnas prahtu teefoht eewehleti, turprettim teem, kas ne-effoht pa prahtam bijufchi, dasch nedafchabus laweftus darrijufe. Daschi wehletaji tiffufchi no walfts deenestneefcem ar zeetumu wai ar kahdu zittu ftrahpi apdraubeti, ja fawas balfis waldfichanai pa prahtam nedohfchoht. Dascham baggatneefam, kas par runnas wihru iswehlehts, metta winna prettineefi preelfchâ, ka winsch wehletajus ar ehdeeneem un dfehreneem meelojis, lai winnu tai ammatâ zeltoht; zitti arri effoht ar naudu wehletajus peemalfajufchi. Paschi preefteri effoht wehlefchanas darrifchanâs maifjufchees. Weens runnas wihrs ftabftija, tai aprinki, no ka winsch wehlehts, bijufchi fchee trihs, kas us fcho ammatu usdewufchees. Weens preefteris effoht us kanzeles teizis, ka wiffi tee, kas to waldfichanai patihkamo wehlefchoht, debefis nahlfchoht, kas weenu ohtru wehlefchoht, krittifchoht elles preelfchurrâ, bet tee, kas fcho (to wehletu), grimfchoht ellē. No wiffa fcha irr redfams, ka deesgan wihru irr parlamentē, kas keiferam un ministereem galwas lauffichanas darrihfs. Ur to jaw winni irr panahlfufchi. Weena leela dakka pagehr weenprahtigi, ka ministereem par faween darbeem ja-atbild t. i. ka winnus warr preelfch teefas fauft un ftrahpeht, kad atrohd, ka winni fawâ ammatâ fo nepareiffi darrijufchi. Ministeru presidents Ruē (Rouher) gribbeja ar weenu fenu pasihftamu niffi runnas wihru pagehreschanu pee mallas fpeest, bet neisdewahs. Weenam no winna draugeem bija ja-isdohma zittadas pagehreschanas; bet neweens no tahm nelo negribb finnaht. Un taggad irr ta jukka jaw til leela, ka keifers wiffus taggadejus ministerus atlaidis.



— Ur farra=spelu fataiſſchanu un isrihloſchanu Franzuſchi gan jaw gattawi. Weens marſchals eſſoht tohs farra=pullus usrunnais, ſas to lehgeri pee Schalong (Chalons) pilſſeſtas atſtabjuſchi: taggad effoht wiſſi Franzuſchu farra=pulki gattawi, ſa wiſſi ſatru brihdi warroht karrâ dohtees, ſad ſas teefoht pawehlehts, ar to wiſſſch nefalkoht, ſa drihſ farſch zehſchotees; jo farra=ſpehſ us preeſſchu arween ſchahâ buhſchanâ paſtabweſchoht. Ur to nu gan marſchals iſteizis, ſa keiſers Napoleons warr eefſch 24 ſtundahm lihds 800 tuhſt. ſaldatus us karru uſſault.

**No Italijas.** Teefa publejahs to lectu isdibbinahſ, wai ſas pateſſi irr, ſa runnas wiſſi peemalfati, lai tabatas andeles rentetajeem ſawas balſis par labbu dohdohſ. Lihds ſchim teefa wehl nefa naw atradduſe, ſas us to ſihmetohs. Tee papihri, ſo Lobbia teefai nodewis nefa newarroht peerahdiht. Lobbia teizis, wiſſſch nelad ne-effoht fazzjis, ſa tee papihri ſahdu leezibu warroht doht; jo wiſſi iſſalkoht ween, ſa zitti warroht leezinahſ un peerahdiht, ſa daſchi runnas wiſſi peemalfati. Bet ſad tohs teefa preeſſchâ ſauza, ſas tohs papihrus ſaraktjuſchi, un pagehreja, ſa ar ſawahm leezibahm to peerahditu, wiſſi ittin nefa newarreja. Tâ arri zitti leezineeki nefa ne-uſrahdiſa. Tâ leeta taggad tahdu iſſtattu peenehmufe, ſa wiſſſ ſas lehrums buhtu weenai awiſei par labbu eſſahſts. Dſirdehs, ſahdu gallu wiſſa nems.

**No Rohmas.** Pahweſts publejahs ar konzili, ſo gribb Dezember mehneſi eefahſt, ja ſahda ſwariga leeta to lihds tam laikam ne-aiklawe. Wiſſſch leel tohs darbus, ſo konzilim gribb usdoht, jaw taggad no garrigneekem pahſſlattihſ un ſaraktihſ; tomehr wehl naw nemaſ ſinnams, ſahdi tee darbi ihſti buhs, jo garrigneeki proht mutti turreht. Bittu ſemju waldiſchanahm ſas nepatihſ; arri Bruhſchi, ſas lihds ſchim par konzili bija kluffu zeetjuſchi, ſahkoht kurneht. Pahweſts effoht augſtaohs kattoku garrigneekus no zittahm ſemmehm uſaizinajis, lai nahkoht us Rohmu un lai jaw preeſſch konzila eefahſſchanahs ar wiſſu daſchas leetas pahrdohmahohſ. Bet garrigneeki negribbohſ nahſt; daſchs teizotees par wezzu, daſchs ſalkoht, ſa ne-effoht weeneeks. Pahweſta paſauliga warra ir nihkula pehdâs eefahpufe; Franzuſchi nebuſſchoht wairs ilgi pahweſtu no ſaweem ſaldateem likt apwalteht un wiſſa paſcha farra ſpehſ eetoht deenu no deenas maſumâ; jo tee ſaldati, ſas no kattoku ſemmehm nahluſchi pahweſtu apwalteht, muhkoht leeliſti us ſawahm tehwiſſſchahm atpalkat un weena paſleppena beedriba palihdoht tahdeem behgteem. Bes tâ pahweſta waldiſchana irr gauſchi neſchehliga un zeetſirdiga. Preeſſch ſahda laika notwehra waldiſchana atkal weenu, ſas pee Mentanas ſem Garibalda bija ſahwees; ſas tiffa tuhlin us nahwi noteefahſts. Bende wiſſu nonahweja wiſſa dſihwes weeta.

Dauds laudis un paſihſtami ſtahwejuſchi ap ſohda weetu un gaidijuſchi lihds pehdejam azzu mirklam, ſa pahweſts buhſchoht wiſſu apſehloht, bet nefa.

**No Rumanijas.** Rumanijas waldiſchanai atkal kibbele ar Turkeem. Sultans bija firſtam Kahrlim uswehlejis preeſſch Rumanijas ihpaſchu naudu kalt; tal tai naudai waijagoht apſihmetai buht, ſa Rumanija ſem Turku keiſera effoht. Bet miniſteri to nenehma wehrâ un kaldinaja naudu ar firſta bildi; par to ſaihga Turku waldiſchana gauſchi un aikleedſa tahdu naudu tahtaki kalt. Rumanijas miniſteri atbildēja us to, ſa wiſſi newarroht ilgaki ſawâ ammatâ palikt, ja wiſſeem Turku nauda ja-isdohdohſ un tad warrbuht atkal wezzee miniſteri, ſas Turku deht bijuſchi ja-atlaiſch, ammatâ ſtahſchotees. Turki par tahdu atbildi nefa nebehda.

### Bittos iannas ſinnas.

**No Tehrpatas.** Par Iggaunu dſeedaſchanas ſwehtkeem, ſo wiſſi brihwaiſchanai par gohdu 18. 19. un 20. Juni Tehrpatâ ſwinnejuſchi, irr jo preezigas un wiſſu dſeedatajus un dſeedataju tâ arri ſwehtku preeſſchneekus uſteildamas ſinnas dſirdamas. Jaw 17. Juni effoht bijuſchi ſahdi 800 dſeedataji ſanahluſchi, ſad garrigas konzertes prohwi Marijas bajniſâ turrejuſchi. 18. Juni pehz puſſdeenas gariga konzerte ſahdâ dahſâ noturreta, ſas wiſſai jaula effoht bijuſe. 19. Juni effoht ohtra konzerte bijuſe, kurrâ paſauligas dſeesmas tikluſchas dſeedatas; lai gan leetus uſnahzis, tad tomehr ſchi konzerte effoht branga bijuſe. Tai walkarâ bijuſe ſwehtku gohdamalkite, pee kurras effoht 1000 weefi fehdejuſchi, ſas lihgsmitbâ un pateizibâ augſta Keiſera un wiſſu walbineeku weffelibas dſehruſchi. 20. Juni effoht dſeedataju beebribas weena pehz ohtras dſeedajuſchas, lai warretu redſeht, kurrâ beedriba warr wiſſlabbaki dſeedahſ. Mehweles Iggaunu dſeedataju beedriba Eſtonia effoht par wiſſahm zittahm beedribahm labbaki dſeedajuſe. Sinnams, ſa us ſcheem ſwehtkeem arri runnas turretas, un no ſwehtneekem daſchas pateiſſchanas un ſweizinaſchanas par telegraſt ſtelletas un ſanemtas. Kad nu mehſ jautajam, zaur ſo Iggauneem bija eefpehjamſ tahdus tautas ſwehtkus tâ pehz ſahrtas eefahſt un pa gohdam gallâ weſt, tad ja-atbild: zaur weenprahſtibu. Swehtku preeſſchneekem nebuhs gan weegla leeta bijuſe, tik tuſſchâ gaddâ tik leelus ſwehtkus apgahdahſ; bet kur weenprahſtiba, tur arri ta wiſſgruhtata leeta eefpehjama. Mehſ Latweeſchi warretum gan Iggaunu weenprahſtibu ſew par preeſſchſihmi nemt.

**No Mehweles** 20. Juni. Tâ tiffa walkar Dohmes ſt. hlaſ 550 gaddu ſwehtki ſwinneti. Pee maltites uſrunnaja Mehweles pilſſeſtas ſindikus Nieſemann ſapulzejuſchohs weefus, lai wiſſi no ſawas puſſes arri gahdajoht, ſa Iggauneem warretu ſemlohpibas ſkohlû eezelt. Wiſſa uſſtubbinaſchana wiſſeem kungeem bija patihſkama, un daſchi weefi pa-

rafslijahs, la buhshocht 3000 rubl. doht. Las tiffa tuhlin par telegrafi us Tebrpatu faldpulzejuscheem brijwlaifchanas fwehtku fwinnetajeem sinnohts.

**No Vebterburgas.** 1mâ Juli winneja 9tâ 50% usdewu biffetu islohseschana no pirmas leeneschanas schee nummuri: № 11,498 ser. 11 200,000 rubl., № 10,088 ser. 13 75,000 rubl., № 2,325 ser. 18 40,000 rubl. un № 16,307 ser. 19 25,000. № 8788 ser. 35, № 16,474 ser. 33 un № 13,680 ser. 34 latrs 10,000 rubl.

**No Seemel-wakkar Kreewu semmes.** Wilnas arwif stahsta, la no 1. lihds 31. Juli 39 muifchas tiffshocht Wilnâ wairakshlitajeem pahrdoh-tas. Wilnas gubernâ effoht preefsch pahrdohschanas 13 muifchas, Kownas, Grodnas un Witepskas latrâ 4, Minskas 8 un Mogilewas 11. No schihm effoht Nagosin muifcha Wileikas aprinki ta leelata; pee schih 9877 deffetines semmes peederroht, un winna effoht par 99,221 rubl. nowehrteta; ohtra leela muifcha effoht Jasmuifcha Dinaburgas aprinki, las 1226 deffetines leela un par 29,730 rubl. nowehrteta.

### Jaanakahs sinnas.

**No Ribgas,** 2. Juli. 29. Juni nomirra Mekkes muifchâ (Pernigel) Widsemmes zittreifejs general-superintendents biffaps Dr. Ferdinand u. alter.

**No Briffeles,** 10. Juli (28. Juni.) Us tejeni anahfufe no Parihjes sinna, la tee no Franzijas un Belgijas iswehletee effoht to protokoll parastijufchi, las no-fakka, zit leela us preefschu Franzuscheem dalliba ar Belgijas dselst-zetteem.

**No Wibnes,** 11. Juli (29. Juni.) Te walstis padohmneeku sehdeschana eefahfufees. Grafs Beifis darrijs sinnamu, la keifers buhshocht pats ar padohmneekteem apfweizinatees.

**No Florenzes,** 12. Juli (30. Juni.) Ismetleschanas kommissija effoht famus darbus beigufe.

**No Belgrades,** 12. Juli (30. Juni.) Wakkar palubdinaja ar leelgabbalu schahweeneem, la nu walstis jaunee grunts listumi effoht spehla. Wiffa semme par to preezajahs.

**No Franzijas.** Te eetoht taggad jau jufku juktahm, jo kaudis wairs ta nebihstotees, la preefschlaitâ. Napoleo-nam nahfshotees grubti nemeerigohs fawaldih.

### No wezzeem laifeem.

Wezzi laiki irr flikti un grubti laiki bijufchi. Mums japateiz Deewam, la mehsh taggad eelfsch dauds labbakas labklahschanas dsihwojam, nelâ muhfu tehwi tehwi dsihwojufchi. Kad atflattamees us wezzeem laifeem, tad mehsh taggad dsihwojam tif pat la flaidrâ faules deenâ, bet muhfu tehwi tehwi irr dsihwojufchi gauschi leela tumfiba, zaur to dauds-reif leeli grehla darbi irr tiffufchi padarriti.

Japateiz Deewam un keiseram, las mums dewis stiprus listumus un labbu waldischanu, las luhlo, la naw brijw zits zittam flahdi darriht, dsihwibu panemt deht naudas un mantas, la to dsirdefim no

fchi stahsta, las kahdu gaddu fimteni atpaffat no-tizzis G . . . . . s draudse.

G . . . . . s muifchas walsti, U . . . . . l pagasta, pee Lejes-krohga bij weens zeemats it tuwu pee mefcha mallas. Te dsihwoja fainneeks, las jaw daudfrief gan fleplawibus darbus bij pastrah-dajis, bet las wiffi bij fluffiba paliffufchi.

Wezzos laifos Kreewi aptahrt braukajufchi ar mantahm, ta la taggad Schihdi. Schim minnetam fainneekam bij weens Kreews ihsten leels draugs, ta la wifsch beeft ween pee ta fainneeka brauzis un dauds naktis pee winna pahrgullejis. Weenreif tas Kreews ar fawu jaunako dehlu, ar diwi firgeem un diwi wesumeem eebrauz pee winna mahja maf-faras laika. Wezzais Kreews paleef mahja un no-guktahs us fawu wesumu. Jaunais Kreews lihds ar fainneeka dehlu aifwedd firgus uf peegufku; la allafsch peegulneeki, uftaifa ugguni un leelahs uf gullefchanu. Jaunais Kreewifsch kauna nefe nedohmadams nomauz no wirfas leelohs fwahrkus, un fainneeka dehls eerauga pee winna leelu malku naudas. Schim eefahrojahs pehz ta gauschi un abbi diwi noleekahs uf gullefchanu. Jaunais Kreews schigli aifmeeg. Saimneeka dehls zettahs augschâ, nahf uf mahju un stahsta tehvam, la Kreewa deh-lam effoht leels maks ar naudu. Labbi buhtu, kad warretu rohka dabbuht. Abbi nu gudro, kahda wihse warretu rohka dabbuht. Nela zittadi newarr isprahtoht, nela dehls fakka, la waijagoh abbus no-faut. Tehws schehlojahs, la tas wezzais Kreews schim effoht labs draugs un la winnam gauschi schehl to nofaut. Bet fo nu lai barra? Nauda arr labba. Pehdigi no dehla pahrrunnahs apnemmahs abbus nofaut. Pehz pabeigta fpreeduma tuhliht nemm tehwi uf wesumu gukfufchu preefschâ, nofitt un tad eet uf peegufku un nofitt dehlu pee ugguns gukfufchu.

Lihkus aproht purra eelfsch fuhnahm, fur neweens nestalga. Ta winni manto 2 firgus, 2 wesumus ar mantahm un labbu teefu naudas. Wahgus no-flehpi drohschâ weeta, bet firgus newarr nefur no-flehpt. Ne ilgi pehz schah grehka darba bij firgus weenâ muifchâ netahku no Kreewu rohbeschahm. Tur winni aifwedd tohs firgus uf tirgu.

Kahdam gaddahs nopirkt, las schohs pahrdewejus labbi pasinna. Pehz nopirfchanas aifwedd un pee-feen schis firgus pee faweem wahgeem. Ne ilgi pehz tam peenahf weens Kreews un praffa, fur wifsch tohs firgus effoht dabbujis. Schis atbild, la nupat effoht pirzis un glufchi par masu naudu un la winnam tee pahrdeweji labbi pasihstami effoht.

Nu Kreews nemmahs stahstih, la wifsch flaidri pasihstoh tohs firgus, la tee winna tehwa firgi effoht, la tehws ar jaunako brahli aifbraufufchi uf andeli ar 2 firgeem un uf Widsemmi teifufchees braukt. Kreews luhds pirzeju, lai melle pahrdewe-jus rohka. Ne ilgi mellejufchi, dabbu pahrdewejus



rohkâ. Kreews praffa, fur winni tohs firgus effoht dabbujufchi. Schee fahf leegt un fakka fa paschu audfinati effoht. Kreews fakka, ja paschu firgi effoht, kapehz til lehti effoht pahrdewufchi? Schee atbild, kas winnam par to dattas effoht, winneem effoht ar sawu mantu wakka darriht, fo gribboht.

Kreews pirzejam firgus atnaem un naudu atdohd, fo schis par winneem isdewis, uf tahdu norunnaschanu: ja tehws ar brahli mahjâ atbrauts, tad wiasch winnam firgus atdohs un aismalfahs wiffus kawektus un darra turklast sinnamu, fur wiasch atrohdam. Pehz beigta tirgus Kreews islaisch uf wiffahm puffedim sinnas un gramatas, lai tehws steidsahs schigli mahjâ. Wiasch gaida pufsgaddu, bet newarr jagaidiht, nahf uf pirzeja mahju un schis wedd uf pahrdeweja mahju. Bet schis wihrs tâ apgabajees ar cerohfcheem, ka pee winna newarr ne uf kahdu wihsf klast tilt, ne mahjâ, ne arri uf lauka, fur strahda. Wiasch arri jau darrijis sinnamu, ja kahds pee winna nahfchoht, tas sawu dshwibu pasaudeschoht. Tihrumâ arroht stahwejusti flinte plezzôs un brangs duhzis ais johstas aishahsts.

Ku darra muifchas waldischanai sinnamu par wiffu to leetu, zil tahfu jaw irr ismellehts un ka neweens pee winna nedrihft eet, ne mahjâ, ne uf lauka un ka teizis, kas pee winna buhschoht nahf, tas sawu dshwibu pasaudeschoht.

Ko nu lai darra? Grubta jatts. Neweens eefsch jatts negribb nahf. Wiffadâ wihsf isgudro, ka warretu fleplawu rohkâ dabbuht. Bet nekâ newarreja isgudroht. Fleplawam arri gabja deefgan grubti. Waktis bij jaturr deenâ un nakti. Tad tikka issohlita maffa tam, kas winnu warretu dabbuht zeeti bes kahdas wainas notifchanas. (To tâ issludinjaja, ka fleplaws nedabbuja sinnaht.) Tur pat no winna mahjas tikka diwi werstes tahfu bij kroggs un krodhsineeks schim fleplawam bij labs draugs jau no fenn laifeem. Bet labbais draugs israhbijahs schoreis kâ zaurais traufs. Krodhsineeks apnehmahs, winnu rohkâ dabbuht, bes ka kahdam waina notiktu. Wiasch likka papilnam zilwekus fastelleht un tohs nostahdinaja pa mescha mallahm, lai gaida isdewigu laiku. Sinnams, tas wifs eefsch fluffibas notikka. Kahdas deenas gaidijis weenâ deenâ isnahf schis fleplaws tihrumâ art, flinte plezzôs un duhzis ais johstas aishahsts. Minnehts draugs, tas krodhsineeks, nogaida labbu isdewigu laiku un pasalka wiffeem, kas jau fenn bij gaidijufchi, lai labbi usmanna; kad wiasch kleebscht, tad lai drihs steidsotees pee winna. Lai gan labs draugs, tomehr krodhsineeks mahjâ ne-eedrohschinajahs eet. Wiasch peeluhds Deemu, ka lai labbi isdohdabs un nu nemmahs eet, tomehr ar trihzedamu firdi. Kahdus sohkus attahfu, jau sweizina fleplawu arr labbudeenu, eet klast un sneeds rohku. Schis paleef no arschanas meerâ. Atfeschahs abbi diwi uf eschas un fahf eepafalkatees un iswell katrs sawu pihi no

keschas, buhs eepihpeht. Krodhsineeks praffa, wai winnam ne-effoht kahds duhzis klast? winnam effoht pihe peedeggufi, buhtcht ja-istibri. Fleplaws drauga padohma nesinnadams eedohd sawu duhzi. Krodhsineeks pihi istibrijis noleef to duhzi femim libhsâs un fahf abbi piheht. Draugs fleplawu attal usrunna, wai schim nepatihloht flintehm miht. Fleplaws atbild, ka to labprahf darroht. Eedohd krodhsineekam flinti. Schis apluhko un noleef duhfscham libhsâs.

Bet patrs kriht fleplawam wirfû un fahf fleegt teem waktim, kas fenn pehz ta brihscha bij gaidijufchi. Waktis dohdabs no mescha laulâ, winnam palihgâ un fleplawu fanemm bes kahdas wainas darrifchanas zeeti. Kad bij fasetts, tad fleplaws teizis uf draugu, buhtcht wiasch to sinnajis, tad gan schim buhtcht karsts isgahjis zauri. Tâ nu wihru nodewa teefahm un teefas ismellejcht a'radda, ka dauds jau tahdus darbus bij strahdajis un spreeduma isdewa, ka wiffeem, kas tanni mahjâ dshwoja, bij ja-aiseet uf Sibiriju. Ir swesch kalps, kas pee winna klast dshwoja, tikka aishstellehts libhs, tapehz ka fluffu zeetis, kad redsejis tahdus darbus darroht. Mahju pehz noputtinaja, ka tanni weetâ neweens afmins n:appa atstahsts; taggad irr us winnas weetu brangs tihrum.

## II.

Turpat no schi fleplawa weetas til weenu wersti tahtumâ eet leelzeffsch par Gauju. Tur irr rahmis taifhts preefsch pahrifchanas. Pee schi rahma tikka weens fleplawibas darbs pasrahdahts. Kahdureis peenahf schè weens paunu Schihds un luhds, lai winnu zekcht pahri. Rahmneeks reds, ka Schihdam branga pauna muggurâ. Winnam eefschaujahs wella dohmas prahâ un fakka Schihdam, ka ar rahmi newarroht braukt; wiasch scho buhschoht ar laiwu pahrzelt, lai eijcht uf kalnu, fur tee beefee kahrkti; tur effoht pahrbrauzama weeta. Schihdinsch fauna nelo nedohmadams, darra kâ teikts un aiseet. Rahmneeks eet no palkas un nofitt Schihdu beejahs kahrktôs un tur pat kahrktôs aproht. Deht kahrktu fatnehm newarredams dsittu bedri israft, aproht tâ pat felki, tâ ka zittas weetas paleef wakka. Bet nu waffaras laikâ tai weetâ gaufschi leela smalka zekchahs, tâ ka lohpi darrijufchi leelu lehrumu, kad ganni tohs tur dsinnufchi. Zaur lohpu baurofchanu dauds zilweku dabbujufchi to leetu sinnaht. Tomehr neweens naw gabjis subdfeht, bet til nahburgi ufstahjufchi, lai dsittaki eerohloht, ka lai lohpi to smalku nejuhtcht. — Un tâ schis besdeewigs darbs irr palizzis fcheit semmes wirfû neteefahsts un nestrahpehts, lai gan to dauds sinnaja.

Schohs notiffumus no wezzeem laudim dsirdejis, laffitajeem stahsta Fudrikis W . . . a, kas 1789 dsimmis.

### Freileene — semneeje.

Berestowa lunga muischä bija dšikā Kreewu semmē. Sawā jaunibā Berestow's deeneja gwardijā, istab-jees no deenesta, winsch aischgahja us sawu muischu dšihwoht, no kurras arri no ta laika wairs sawu lahju neisspehra ahrā. Winsch bija apprezzejees ar lahdu nabbagu muischneezi, kas dšemdeschanā nomirra; winsch pats bija tai laikā zekā un newarreja sawai mihtotai laulatai draubsenei ne azzis aisspeest, kad ta us muhschigu duffu aismigga. Sit grubti neffams winnam tahds liktena sitteens arri bija, tad tomehr winsch dauds jaunu eerikteschanu deht drihs apmeerinajahs.

Nammu (dšihwojamu ehlu) usbuhweja pehz sawas paschas isdohmas; usbuhweja arri wadmallas fabriku un dohmaja tapehz pee sewis, ka winsch tai widdū tas gudrajs effoht; arri wianna kaimini to paschu fazzija, kas neretti pee wianna weesibās atbrauza ar sawahm familijahm. Darba deenās Berestow's staigaja pušsamtā kamsolōs un tif pa swehtdeenahm un swehtleem apgehrbahs swahrōs no wadmallas, kas pascha fabrikā taišita; wianna weenigajs darbs bija sawas isdohschanas peerakstih un tif Senata awises ween lassih. Winnu wiffi mihtoja, lai gan par lepnu turreja. Tif ar sawu tuwako nahburgu Muromski winsch newarreja satift.

Muromskis bija ihst Kreewu muischneeks. Leelako daku no sawas mantas schis ietehreja Moskawā dšihwodams un tad par atraitni bija palizzis, tad arri atnahza us sawu muischu. Bet arri schē winsch nenostahjabs plaschi dšihwoht, lai gan to zittadā wihsē isdarrija. Muromskis eerikteja angliksu dabrju, us ko gandrihs wiffas atlikdamahs eenahlschanas isgahja. Winna stakmeisteri un sirgu puishchi nehšaja anglistus kamsolus. Winna meitu uslubhoja Angtu madama. Sawus laulus Muromskis arr us Angtu wihsē apstrahdaja. Kaut gan Muromskis tā dauds naudas isdewa, tomehr wianna puhlini neneffa nelahdus augtus; sawā muischā dšihwodamam bija jauni parahdi jataisa. Bet winsch tak nebija nelahds muhtis; jo winsch bija pirmajs muischneeks tanni gubernā, kas sawu muischu likka apdrohschinah; — tas bija fohlis, kas tai laikā lohki drohsch israhdiyahs!

Wisswairaf un wissnaidigaki spreeda par Muromski Berestow's. Saunahm eeriktehm Berestow's bija leels eenaidneeks. Winsch newarreja ar rahmahm affinihm par sawu kaiminu un wianna Angtu eeriktehm runnah un atradda arween kaut lahdu wainu, ar ko winsch sawu kaiminu neezinaja. Kad winsch saweem weeseem sawus tihrumus un ehlas rahdija, tad arween' us winnu usteifschanahm isfmeedams atbildeja: „Ja, ja, pee mannis gan naw tahdas eeriktes, kā pee kaimina Muromski. Kur gan mehš warram pa angliški dšihwoht! Kad mehš tif pa kreewiski paehduschē, tad deesgan.“

Tahdas un wehl zittas runnas tilka zaur kaimi-

neem ar dauds istulkoschanu un peelikschanu Muromski lungam atstahstitas, ko schis sinnams newarreja ar meerigu sirbi prettim nemt. Winsch dikti fahrdijahs un nolammaja Berestowu par lahzi un provinzialistu, t. i. nefapraschu, masspilssehtneeku, lauzineeku.

Tahda bija ta satikschanahs abbu muischneeku starpā, kad Berestowa dehs Aleksis pahrnahza pee tehwa mahjā. Saunajs Berestow's bija uniwersitetē isflohlojees un gribbeja karra deenestā eestahtees; bet tehws to nelahwa. Preelsch zirwi-deenesta Aleksis juttahs par nederrigu. Tehws un dehs weens ohtram nepadewahs, un dehs fahka kā peeaudstis lungs dšihwoht.

Aleksis bija pateest kohsch jaunellis. Katram sirbs eeschehlojahs us jaunetta ffaisto augumu skattoht un dohmajoht ka tas nelad netiks glihtā jachtneeku mundeerinā eegehrbts, un ka schis krahschnajs jaunellis nelad newarrehš sirga muggurā saldatu preelschā leppotees, un ka wianna sawa jauniba japa-wadda ar falihfuschu mugguru ais rakstama galda, kas ar papihreem aptrauts. Aleksi arweenu pirmo bes zekka aulekscheem us jalki dohdotees redsedami, kaimini il reises sawā starpā runnaja, no ta sawā laikā nelahds teefas lungs newarroht tilt.

Freileenes us winnu gan it labpraht skattijahs un arri drihs fassattijahs; bet Aleksis par winnahm mas behdaja; jo schahs winnam nebija wiffai pa prah-tam. Tapehz freileenes fahka dohmaht, ka Aleksis warrbuht jaw few pehz sirbs wehleschanahs lahdu effoht ismellejees. Winnahm warreja arri gan taišniba buht; jo zaur winnu rohlahm gahja us-rakstita adresse no weenas grahmatas, ko Aleksis bija rakstijis. Schi adresse bija: „Akulinai Ku-rotshkinei Moskawā, warra-kalleja Saweljewā nammā prettim Alekseja klosteram. Tuhs es lubdsu scho grahmatu M. N. N. nodoh.“ Wai tahda adresse nedarrija freileenehm galwu lauschanas. Bes tam wehl Aleksis zittads isliklahs, nekā zitti jaunelli, ko freileenes pasinna. Winsch bija pirmajs jaunellis, kas winnu preelschā parahdijahs skumjigs un behdigs, ka arri pirmajs, kas ar winnahm, lai pats wehl jauns, no pagahjuscheem preela laikeem, no sawas nowihtuschas jaunibas runnaja; turksh winsch nehšaja melnu grehsenu, us ka mirrona galwa bija nobildeta. Wiss tas bija gaušchi brihnischki. Freileenes winna deht galwinu lausdamas gandrihs til ahrprahdigas nepalikta.

Bet wairaf par wiffahm zittahm freileenehm ar dohmahm par Aleksi nodarbojahs Angtu zeenitaja Muromska meita Lihse jeb Betfi, kā wiannas tehws to mehdsja fault. Tehwi nelad weens ohtru neap-mellejahs, un tadeht wianna Aleksi wehl nemas nebija redsejufi, kamehr wiannas jaunahs kaimineetes tif par scho jaunelli ween dohmaja un runnaja. Lihsei bija septinpadsmiit gaddi. Melnahs azzis dahwaja wiannas bruhnai un jaulai sejai dauds jau-



tribas un dšihwibas. Winna bija weenigajs behrns un tadeht tehwa luttekliis. Winnaas daitums, preeziga un nikku pilna dabba tehwa eepreezinaja, bet fafirbija winnaas audsetajas miis\*) Schafson.

Miis Schafson bija fchetrbefmit gaddus wezza, lepna mamselle; fawu feju ta smeheja ar baltu, bet usatschus ar melnu pehrwi. Schi dabbuja bes darba leclu lohni un mirra gandrihs ais garra laika plafcha Kreewu semmē.

Lihfi apdeeneja Neese, kas gan drufku wezzata, bet tilpat wehprahtaina bija tā winnaas freileene. Lihse gauschi fawu deenestneezi mihtoja, stabstija tai wiffus fawus noslehpmuus un lohpa ar schahs pahrdohmaja fawus wehpratainus stikkus.

"Pakaujāt man schodeen pazeemotees," Neese fazzija kahdu reis fawu freileeni apgehrbdama.

"Eij, bet us kurreni?"

"Us Tugilawa zeemu, kas peederr Berestowa kungam. Winna pawahra feewa fwinn schodeen fawu wahrda deenu un atnahza wakkar, muhs schodeen us pufšdeenu eeluhgt."

"Neds nu, fungi paschi eenaidā, bet deenestneeki zits zittu weefibās luhds!" Lihse fazzija.

"Kas mums par daktu ar kungeem! bes tam es Suhju un ne papinaas deenestneeze. Suhš arr jaw nerahjatees ar jauno Berestowa kungu; wezzee lai puhjojahs zik grihb."

"Neese, luhko fatiktees ar Aleksi Berestowu un isstahsti man tad gruntigi, kahds winsch no waiga, un kas winsch par zilweku," freileene Lihse fazzija.

Neese apsohlijahs, un Lihse gaidija wiffu deenu ar nepazeetibu fawu deenestneezi atpakat nahkam.

(Us preefchu wehl.)

### Pateesibas akka.

Kad pafaule wehl fawā behrnibā bija, pateesiba dšihwoja tad kahdā akkā, is kurras katrs warreja uhdeni smelt; schat alkai bija til leela flawa, ka nekahdu zittu nekā til winnaas uhdeni ween bruhfeja. Zilweki to paschu dsehra, winnā masgajahs, ar to wahrija un masgaja muhschigā meerā. Bet kad pafaule wezzata palikka, lepni gefki nahza un flaignaja, tas is winnaas smelts uhdens paleefohht deenu no deenas fliktaks, nebaudams un wiffai dšihwibai semmeswirfū flahdigaks; winni smahdeja to par netihru, ruhktu, smirdofchu, smadsenu un affinu apgiptedamu. Scho dširbedami zilweki negribbeja wairs no tahs akkas dšert, neko wairs tai uhdeni masgahht, un neweena fainneeze ta wairs us fawa uggunsfurra neneffa.

Mugstakas kabrtas laudis, kas johku deht wehl daschreis no lustigeem zilwekeem fawu wihnu ar to uhdeni lifka plahnaku darriht, atradda drihs, tas darroht winneem galwas-fahpes, aisleedsa tadeht arri winnu schē bruhfeht un apschkinkoja un aplohneja katru, kas fo flakta no schihs akkas sinnaja

\*) Miis irr pa anglisti madama (gaspascha.)

stabstihht. Kad nu tas arween un arween wairak isplattijahs, ka to uhdeni masak bruhfeja, un semmeswirfū weens ohtram labprahht wiffu pakkalplahpa un pakkaldarra, drihs atraddahs til wehl gauschi mas zilweku, kas schihs akkas uhdeni til reebigu un ruhktu tā schulti neatradda.

Pehdigi sanahza wiffi laudis lohpa un nospreeda, pateesibu no tahs akkas pawiffam isdšihht; jo kahdi wezzi schketmi apleezinaja, winni sinnoht weenu laimigu laiku, kur ta akka tihra un weffeliga bijusi, jo pateesibai toreis tur eelchā ne-effohht brihw bijis dšihwoht; schi, schi to effohht til breefmigi famaitajusi! — Tad tiffa pehz ilgeem un leeleem publineem pateesiba pehdigi pee matteem no akkas iswilkta, fail: un bes palihdšibas no turrenes aisdsšhta, lai few zittur mahjokli mekletehs. Bet winna newarreja un nedrihssteja tā fawā failā dabbas buhschanā nekur rahditees un tiffai fadeedeletās wai fweeschās drahnās ta daschreis pee gaismas nahza. Tomehr tai alkai pateesibas wahrds tiffa atstahhts.

Un zilwezini bihdamees, ka pateesiba atkal alkā mahjas weetu nenemtu, leel akku no mannigeem fargeem apwalteht.

Daschreis gan winnai isdohdahs, kad fargi dohma pilnā drohschibā buht, alkā eemukt, kur tad winna preeka-fwehtkus fwinn un flanni garwille tā fawā wezzā mahjweetā; bet tad atkal no jauna eefahfahs wezzais karsch kamehr winnu iswelk un aisdsenn, til ar to ischkirschanu, ka zilweki to mahht arween gudraki eefahht nekā papreefch. Winna teel tā jo beesi til breefmigi wajjata, ka winna tiffa kahdā tintes-trauka wehl ruhmi warr atrast. Bet wai tam zilwekam, kas tahdā tintes-traukā fawu spalwu eemehrz!

L. T—r.

### Palihdšibas dahwanas preefch ta fwehtreis-neeka Schferberg cenakufchas

no E. Baldau 1 r., Alšne 50 l., lohpa 1 rub. 50 l.; pawiffam lohpa 77 r. 11 sap.

Wehl us preefchu tahdas dahwanas pateezigi fanems

Mahjas weefa apgahdataji.

### Undeles-sinnas.

Rihgā, 4. Juli. Laifs flits, pa fawpahn leetus lihst. Rinnu - tirgus. Schinnis deenas maksaja par trohna linneem 50 lihds 58 rub. un par bralla no 39 lihds 46 rub. par birlawu. Brahletas linnu - sehlas — rub. — sap. par muzza. Sihla andele. Buhrs tweeschu 4 r. — l. lihds 4 r. 25 l., rubju 2 r. 75 l. lihds — l., meeschu 250 sap. lihds — l., ausu 1 rub, 35 sap. par puhru. Puhrs tweeschu mitu 5 r. 10 l. lihds 520 l., rubju mitu 3 r. 10 l. lihds — sap., bihdeletu rubju mitu — r. — l. meeschu putraimu 4 r. — l. lihds 4 r. 20 l., grifku putraimu 3 r. 50 l. lihds — r. — l., ausu putraimu 5 r. 25 r., grubbu putraimu — r. — l., firnu 5 r. 25 l. lihds — r. — l., tartuppetu 2 r. — l. lihds 275 l. Bohds fweesta 4 r. — l. lihds 4 r. 50 l. Muzza fahls: farlana 6 rub., 25 l., balta rupja 6 rub. — sap. smalta — rub. — l., almena fahls — rub. — sap. — Silkes lasdu muzza 9 rub. 25 l., egju muzza 8 rub. 50 sap.

Raudas tirgus. Balšs banka bišetes 91 rub., Wišf. usfallamas kihlu-grahmatas 100 rubl., neusfallamas — rubl., Rihgas kihlu-grahmatas — rub., Kurseemes usfallamas kihlu-grahmatas — rub., 5 procentu usdewu bišetes no pirmas leeneschanos 175 rub., no ohtras leeneschanas 175 rub. un Rihgas-Dinaburgas diel-jetka alhjad 125 rub.

Lihds 4. Juli pee Rihgas atnahfufchi 1091 fuggi un 964 fuggi atgahjufchi.

R. G. a. N. 73, laffa fchaß fluddinafchanas:

Kad tas Jeshu kreise, Glujenes draudse appalsch Eschu-muischas dshwobams meshafarge Dahw Wepris parradu beht konturji kreitis un tapeh3 wiina mantibas us ofjiona pahrdoh3as, tad teel zaur scho wiissi wiina parradu-paffitaji un parradu-deweji usajinati, ar famahm tairnabm peeteifchanaahm, trihs mehnesdu laika, bet wiseweh-lafi libds 1. September 1869 pee Eschu-muischas walfis-teesas pree-naht. Wehlati netils ne weens klauffhts.

Eschu-muischa, tai 30. Juni 1869.

Preefchaneels: J. Zirriht.  
Striwers: J. Kalnin.

No Waltenberga pagasta waldischanaß tohp wiissi pee schi pagasta peeerriigi ahrcupß walfis us paffehm wilssehtas un us semmehm dshwobami pagasta loh3elti, kas famas paffes wehl naw isnehmufchi jeb pahrmihjufchi, usajinati, bes lawefchanaß to wiiffa ahtrumã darriht un famas maffafchanaß nomafsch; ar nepalkaufitajem tifs peh3 lif-kumeem darrihts.

Waltenbergi, tai 28. Juni 1869.

Bag. wezz.: L. Dhre.

No jenzures atwehlehts.

Rihgã, 4. Juli 1869.

Atbildedams redaktehrs A. Veit an.

**Sluddinafchanas.**

Zauni laudis, kas augstataß ffoh3as apmekle, ware ebdeenu un fohrteli dabhuht Zaun-eelã N. 19 Mosk. Ahr-Rihgã pee 1 madame Grewe.

Tadeht ka gribb Rihgu aßtaht, tohp labba mahja, furra 20 pragentes nefs, ar seelu dabesu un fur jaw noboh3chanaß eestaititas, pahrdohia. Klabatlas ffinas Wehterburgas Ahr-Rihgã, prettim wahzu kapfehtim, leelaja Raktischu-eelã (Wãrenstraße) N. 11 pee fainneela.

Nelaika mahjitaja

**Sokolowski**  
fotografhijas-bildes  
(Original-Photographie)

irr attal pa 25 kap. gabbalã dabujamas pee August Lyra, Roby-eelã.

Wattlabban ornab3is pirmas lugga-lahdinsch ar teem pafihstameem un daub3 gacods jau is-prohweeem

**skunstigeem druwu-mehfleem**  
(super-foffat)

no Palkarda fabrika Englande un tas taggad tai appalschã rakstita kantori irr dabujams.

Ramehr zits tirgus naw ffinams darrihts, tamehr to arween warr pirkt par 5 rubl. maifu, kam eelschã 6 pudoi skunstigo tihruma mehflu.

P. van Dyk,

Rihgã, Sinder-eelã N. 10.

Tahs patihamas Sweedru

**seukohpibas - maschihnes:**

arkti weenjuhga no 5 1/2 rubl. eesah3ht.

" diwojuhga " 9 " "

puzzu-jeb wehja-maschihnes no 35 r. eesah3ht.,

kultama maschihne ar sirgu spehku

no 150 rubl. eesah3ht.

effesa maschihne no 30 rubl. eesah3ht.

pahrdoh3 famã magasihne

A. Siebert un beedr.,

leelã Jehlaba-eelã N. 1, blakam birschu namman.

Manneem pirzejeem darru ffinamu, ka es libds pirmo August f. g. smalkas linnu dshjas 2 rubl. un rupjas linnu un palkulu dshjas 50 kap. libds 1 rubl. us puddu lehtati ka libds schim pahrdohschu.

N. Josph Hasserb.ry,

dshju-magasihne, Rungu-eelã N. 12.

Kauli tohp kotru laiku pretti Krab lugga namã N. 116 lee-aja Aleksander-eelã prettim leelam pumpim.



**A. Th. Thiefs,**  
wezzaka

**Englischu magasihne Rihgã,**

peedahwa ehrgia-arklus, wahzu durru- un lehts-atflehgã, pateesas Streesechu iskaptes no wif-fada garruma, ta ka arri naglas.

Sahles prett lohpu-sehrgu pahrdohd par lehtako tirgu

A. Busch (Hach)

apteekeru- un pehrwju-prezzu bohde netah3 no rahtuschã.

Wisseem mihleem draugeem peedahwaju par wifsehtato zennu wifslabbatãß penewes, ar furrahm pafchi warr wiflu pehrweht, ka:

Sarkanu, eesaklanu, karmosin, wioleitu sil-ganu, wioleitu eesarkanu, silu, pellehtu, bruhnu, mellsu, falku un garich-silu pehrwi, frischu indigo, pikku-pehrwi, silluma-sahles, falku witrinolu (mel-luma-sahles); bes tam wehl itt ihpaichi frischu Dllandeeschu peenu- un lohpu-pulweri, puffaka-pulweri, blakfcha-uhdeni, wiffaras tohfu-pehrwes, fohpal- un mehbeles-lattu terpentinu, esju preehtich lohpeem, sah3seiri, breefcha-ekju (kaula-beggetu), borakfu, lohrkalki, soda, faspeteri, matta-ekju un t. pr.

Willum Wetterich,

bohdes wahrds: A. un W. Wetterich, pee Wehtera basnijas.

Pehrwes, petrolejumu un barribu preefch maseem nespeh3igeem behrneem no dakteru beedribas par labbu afsih3ta, peedahwa.

Alfred Busch (Hach)

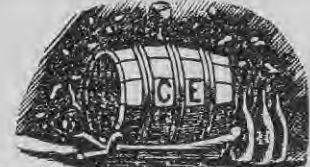
apteeku- un pehrwju-prezzu bohde netah3 no rahtuschã.

**Iskaptes**

pahrdohd

Tiemer un beedris,  
leelã Smilfchu-eelã N. 32.

Walfas kreise, appalsch Siltina muischas, Kumbdrata mahja, teel us fimmeschanu un pahrtaisichonu peenemiti armoniki un orgel-melodiki; arri glahschu greechamee dimenti te irr dabujami, un wezzi tohp peenemiti us pahrtisibeschanu 1



Wisseem manneem draugeem un kundehm dohdu to ffinu, ka es fawu wihna-pagrabu attal ar jaunahm prezzehm esmu apgahdajis un peedahwaju wihnu, rummu, pohrteru un t. pr. par lehtakeem zenneem. Labbu un us3izzigu apdeeneschãnu apfoh-lidams luhdsu ar fawahm wajjadshibahm manni apmekleht. 2

Karl Gufeler,

de Chey namã pee wezzeem Smilfchu wahrteem, prettim Redlich f. Engl. magasihnei.



pee mahlermeistera Müller Walmeera irr weeni furu- wah3i pahrdohdami. 2



Labbus keegekus un dakstinus warr dabhuht Augstrophes muischã. 1

**Pasuddis.**

Tas, kas festbeen tai 28ã Juni ar to dampfuggi „Kommunikazion“ no Rihgas us Dubbul-teem brankdãms wezzu broderetu keshas-grahmatu (ar 2 trisobrscheinehm un labdeem 70 rubl. kreditwiletes) atraddis un glabbafchãã nehmis, teel mihligi luhgã, to pafchu preit peeklah3igu atrafchanaß-algu noboh3t Millera drifku-namã.



Tam pee Mahspils walfis peederigam fainneekam Bahn Wal-dus no Sleeku mahjas tilka tai nakti no 28. us 29. Juni jaunã, tumfchi druhns siegs. tidetri gaddi wezz no gannibas nosagts; tam pafcham bija freisjãß pallat loh3as nags us eelschpuffi balts, keehpes gulleja us labbo puffi un appalsch keehpehm bija us falka masa dohbite, fo ar ihlshã eespeesta. Kas to pafchu warr us-rah3dibt jeb arr pee Mahspils basnijas-krohga winnu noboh3t, dabbu 10 rubl. pateizibas algas.



Swehtden tai 22. Juni f. g. pee Kubbenes basnijas (Papendorf) weens aishuhgã fmuhs bruhns sirgs, 7 gaddus wezz, no widdeja leeluma, pee labbas a3s masa lah3pina, labbai pallat-lah3-ai naggã plihfums, ta ka arri wah3i us dshlu affim, falki, rumfchãfalki pehrweti, labbã puffe wezza ilke un fãleijas no fihpetahm fihfnahm, sedulla ar miffina fohkeemt, bruhnu loh3u tam Breeschu-muischas (Palmbos) semmes renitneekam Dahw Saut nosagts tizzis, wehribã 140 rubl. Kas pah3 fãho sah3stbu warretu fãidru ffinu doht, wãt pee Walmeeras brugga-teesas jeb Breeschu-muischã pee wiina pafcha, tas dabhuht 25 rubl. pateizibas maffas.

Breeschu-muischã, 26. Juni 1869.

P. Michelson.

No polizejas atwehlehts. Tricketis un dabujams pee bulschu- un grahmatu-eriketaja Ernst Plateß, Rihgã, pee Wehtera-basnijas N. 1.



**Marrinas glahbschana.**

Tekas walsts Seemel-Amerikas brihw-walstim irr par rohbeschneezi. Tè wehl papilnam rohdahs Indijaneeschu, lai gan balteem zilweeem ta wirs-rohka irr. Kur til ween farkanee baltohs warr ap-fahdeht, tur to barra ar preeku.

Ko tè stahstischu, tas schiini walsti notizzis 1848. gadda.

Weens Amerikaneets, Serris wahrda, ar sawu draugu Buloni, us Tekas walsti reisoja. Serrisa fullainis mirdams sawam lungam labbu dattu naudas bij atdewis un tam luhdsis, lai to mahtei rohka gabdajohht, kas Tekas walsti ne tabtu no tabs leelas muischas Drijona dsihwoja. Serris arri apnehmahs, fullaina wehleschanohs isdarriht un no drauga pawaddihts dewahs us zekku.

Tekas walsti atmahlfuschi wiini ilgu laiku ne kahdu flaidru sinu par to newarreja dabbuht, kur ihsti ta leela Drijona muischa atrohdootees. Weidsiht weenu wihru satikka, kas neween sinnaja, kur ta Drijona muischa effohht, bet kas arri prett maku gattaws bij, Serrisu un wiina draugu us scho muischu west. Tas bija weens no teem wihreem, ko Amerikaneeschi par „mescha fkehjeem“ sauz, kurreem tas ammat, reisneekus waddiht pa teem muhschigeem tulfnescheem un mescheem, kur no zekka nau ne sinas. Schee mescha fkehjeji tohs befgalligohs meschus un tulfneschus zaur zaurim passihst, itt ka dsimti Indijaneeschi buhtu bijuschu. Turklahht winneem dauds leelaks meefas til labb' ka garra spehts, nekà Indijaneescheem, itt ka dsimti Giropeeschi buhtu bijuschu. Wiini tikpat labbi ar plinti mahf riktootes ka ar airi. Gandrihs wisseem Trantschu affinis dsihfles teff.

Minnehts mescha fkehjejs Sittlabs wahrda, bij wairaf, ne ka 6 pehdas garsch. Wiina wezzumu newarreja nowehrteht. Warrbuht, ka 30 gaddus wezs bija. Warrbuht arri ka 50 gaddus skaitija. Garri matti pehz Indijaneeschu mohdes us plezzeem farrajahs. Waigs bija ar abdas jalts kreflu, kas ar taukeem un affinin bij apsmehrehts un ar tahdahm paschahm biffehm. Us galwu faules karstumam par spihstu kaschoka mizzi nehaja. Zohsta atraddahs lohdu fullite, jaltsnasis un pistole. Plirte tikpat garra bija, ka wihrs. Bes tam wiinaam wehl bij pulwerrags un jaltskescha. Ta apbrunnohhts Sittlabs katurreis bij gattaws, us zekku dohtees, laut arri woi 1,000 juhdses buhtu jareiso.

Schis wihrs neween sinnaja, kur Drijona muischa atrohdootees un patz wairaf' reijas tur par nakti bij palizzis, bet arri pasinna Serrisa nomiruscha fullaina mahti.

Reisneeki fewim gabdaja masus bet muddigus un stipras sirdsinus un tad preezigi us zekku dewahs. Galkas truhkums jahneekem nebij. So Tekas

meschi irr ta ka peebahsti ar wiffadeem putneem un wiffi trihs labbi mahzeja schaut. Par nakti wiini apmettahs lauka uppes mallà un kreetnu ugguni uskurrinaja, ar ko aisraidiht Amerikas leelabs mu-fchas, kas breefmigi kohsch un ko par Muskito sauz. Jeb wiini palikka mescha pee awotina. Dashedureis arri kahda mescha zeematneeka buhdiaa, kas tohs labpraht meeloja ar kaffiju un ar zepteem taukeem, par ko reisneeki wiinaam malkaja ar tabaku un ar stahstischanu, ka lauka, pasaulè, eijohht.

Kad reisneeki tai puffedu turwojahs, kur Indijaneeschi mahjo, tad azzis bij ja-atwerr un kreetni jafargajahs. Barra eerohtscheem weenumehr waijadsjeja pee rohkas buht. So ar Indijaneescheem fadurtees nau smeekla leeta. Indijaneescheem irr tahds breefmigs eeraddums, ka wangineekem un noleetateem eenaidneekem mattus ar wiffu ahdu no galwas ranj. Schahs galwasahdas par „skalpeem“ sauz. So wairaf' tahdu skalpu Indijaneetim pee johstas farrajahs, jo augstal' no wisseem teel zeenihts un gohdahhts. Reisneeki tadeht tahdas deenas neeedrohshinajahs ugguni uskurrinahht un no schahwetast galkas ween usturrejahs. Wiini tadeht gauschi preezajahs, kad Sittlabs, us tahdu duhmu stabbu rahdidams, isfaujahs: „Tur irr Drijona muischa!“

Warren leeli, labbi apfobhti tihrumi muischu aprinkoja. Tihrumu starpà atraddahs zitronus, wihgu-, granatu- un oranschu kohku rindas. Tihrumu gallà sehstas no wesseleem kohkeem nahza redjamas, kur leeli gannami lohpu pulki gannijahs. Ap paschu muischu jeb pilli bij leels lihdsens plazzis, kur nebij ne kruma, ne kohka, ta ka no ehmas nebij ne sinas. Schah' puffedu wiffi muischneeki tahdu lihdsenumu atstahj ap sawahm dsihwojamahm ehlahm, ka lai Indijaneeschi nemannohht newarretu peelihst.

Muischa atraddahs lihdsena platscha widda un bij til augsta, ka ittin tahdu no turreenes warreja skattitees. Ihsti falkohht nebij, wis weena ehka, bet fshetras, kas tahda wihse bij buhwetas, ka widda leels fshetrfantigs pagalms atraddahs. Muhri kahdas 4 pehdas bij beest. Mas ween bija lohgu. Tee paschi ar dselsu restehm bij apbrunnoti un atraddahs 40 pehdas augstumà. Ap wiffu pilli dsifsch grahwis bij rakts, kur tomehr nebij uhdens. Muischneekam bij Bamons Karwallos wahrda. Winesch no prasta lohpu ganna par baggatu muischneeku bij palizzis. So wihrs zaur gudribu un uszihtibu bij panahjis.

Reisneeki sirgus ar peescheem duhra un peejahja pee wahrteem, jeb fazzim ristigaki: pee tilta, kas par dsiko un platto grahwi wedda. Tilts kehdes farrajahs, ta ka pilstaudis katurreis pehz patifschanas ar weenu paschu kehdes rauschanu tiltu warreja noahrdiht, ta ka ne weens zilweks pilli nehpehja tilt eefschà.

Tiltam lihdsas us benkscha muhs (kattotu mah-

zitajs) fehdeja un weenam 14 gabbus wezzam sehnam, kas ar biffehm ween apgehrbts bija, lassibt mahzija.

Muhks pazehlahs un weefus apfweizinaja. Wiefsch effoht Ramona leelkunga nabbagu dahwanu isdalitajs un draugs. Tà wiefsch teiza. Lai til ween eenahloht eefschâ. Sehns, Benito wahrda, firgus us kunga stalli webda un apkohpa. Paschi weesi, no muhka wadditi, us to pils puffi gabja, fur Ramona istabas bija. Pa pagalmu eijoh, jaunus meitas un wezzas bahbas pee durwim parahbijahs un brihnidamees us weefcem skattijahs un leels sunnu pulks kâ trakki rehja. Ramona laulabts draugs, Jesu sita wahrda, sweschineekus gan laipnigi apfweizinaja, bet no krehfla nepazehlahs. So winna bij til refna, ka katra kusteschana tai par nastu bija, tã ka gandrihs wiffu deenu ar sawu krehflu tã kã kohpã fa - augusi bija. Tomehr leelmahte nebij wis neskaista. Wehl azzis tai deesgan spihdeja un mehle muddigi kusteja. Weesi drihs dabbuja sinnaht, ka winna dsimta Spaneete effoht un ka winnai gau schi schehl effoht, ka wihs Ramons ar saweem astoneem dehleem un ar wiffeem puifcheem un wihs reem walfar' aishahjis un preefsch rihtdeenus atpafak nenahloht. Winni effoht isjahjuschi, lohpus fadsibt. So lohpi ilgu laiku ne-effoht eedfihiti un skaititi tikfusch. Winna taggad weena patti effoht muifschâ ar 3 dehlu feewahm un ar kalponehm un weefcem pawehloht, lai isduffoht un lai kahdas nedefas Drijona muifschu uskattoht, itt kã winneem peederetu.

Kahdu stundu wehlat' weefus aizinaja pee galda. Ka Drijoneefcheem bads nebija, to tã skaidri warreja atskabrst. Galds bij apfrauts ar ehdeeneem. Tã warreja redseht daschdaschadu mescha putnu zepeschus, bet arri aitu un zahlu gaktu, puppas un faldus fihpolus. Pa starpam kalnini no wiffadeem faldeem kohka augteem bij uskrauti. Weef em ehdeens gau schi labbi smeekteja. Bet arri azzim netrubka patihkama darba. So leelmahtes trihs dehlu feewas bij ittin ffaistat.

Serris leelmahtei lihdsas fehdeja un ar winnu parunnadamees arri prassija, fur Draitona atraitne dsihwojoht. Lassitaji nebuhs aismirfusch, ka Serris sawa nomirruscha fullaina mahtei naudu gribbeja atdoht. Winnas wahrds bij Draitons.

Til so Serris to wahrdu "Draitons" peeminneja, tad wiffi familijas lohjetki tã kã saibgusch un brihnidamees us winnu skattija. Npatihkams kuffums kahdu laiku walbija, lamehr leelmahte beidsiht fazzija: "Mehs Draitona atraitni gan pasihstam. Bet mehs ar winnu labpraht negribbam wis pihtees. Winnas muifschete kahdas werstes ween no scheijenes."

Serris pateiza un par zittahm leetahm fabfa runnah, zaur so leelmahtes waigs atkal palikka laipnigs.

Muhks pehzat Serrisam ausis ischultsteja: "Kas Gums kait Draitona atraitne? Winnas wahrdu tã ne mas nedrihtst peeminneht. So weens no Ramona dehleem ar warru atraitnes meitu Marringu par feewu gribb dabbuht. Bet tas taf newarr buht. So tee kautini irr plikfi un tulfchi kã nabbagi!" Tã tad arri schinnt no pasfaules trohfsna attabkã weetinã ta naudas kahroschana un mantas mihlestita kautinus mohzija un nelaimigus darrija!

Kad wiffi taifjahs no galda zeltees, tad Sittlabs peepefschi issaujahs: "Kas tas irr?" Ahra feewefchu brehfschana atskanneja. Durwis atwehrabs. Benito, tas sehns, atskrehja, brehfdams: "Pagani klah! Pagani klah!" Katrs sinnaja, ka Benito ar scho wahrdu Indijaneefschus apfihmejoht.

"Pee tilta, pee tilta!" tã muhks brehja. "Panemjim tahs kehdes un noahrdifim tiltu!" Tã brehfdams muhks aisskrehja un tee trihs sweschineeki winnu pawaddija.

Wehl winni ne 3 sohkus pa pagalmu nebij metufchi, tad jahnteeze pilnõs lehfschõs kã trakka pa tiltu atjahja. Kaulã Indijaneefchu breefmiga kaulschana atskanneja tã ka klaufitajeem schaufmas zaur kauldeem skrehja. Bet jau Sittlabs pee tilta kehdehm bij ekehrees. Bitti palihdseja. Tiltus pazehlahs un pee muhra peeftitabs. Paschulair' diwi Indijaneefchi lehfschõs atskrehja un prohti ar tahdu johni, ka pirmas par kaku par galwu ar wiffu sirgu grahwẽ eeschahwahs. Dhtram ar mohlahm ween isdewahs, sawu sirgu pee laifa apturreht. Abl'em Indijaneefcheem gihmis breefmigi bij apmahlehts.

Kad tas Indijaneetis, kas negribboht grahwẽ bij eejahjis, atkal bij isnahjis ahra, tad abbi diwi aishahja, redsedami ka schoreis pilli newarroht tift eefschâ. Bet ka winni jo drihs ar beedreem buhschoht atpalkat nahkt un ar warru pilli eelaustees, to wiffi tizzeja.

Meschafskrehjejs bes kaweschanahs palikka par isrihtotaju un par pawehletaju. Wiffi arri labpraht winnam paklausija.

"Wisspirmat," — tã wiefsch pawehleja — "gahdajat par to, ka lai wiffas plintes pee rohkas irr. Tad aprunnafimees un padohmu mellesim. Bet kas tas tahds kehms bij, kas pirmit us baltu sirgu mums garram skrehja?"

"Es biju tas kehms!" es, ta wifsnabbagaka no wiffahm mahtehm!" — tã weena feewa, zitteem klah nahkdama, fazzija. Wiffi brihnidamees winnu apskattija.

Tã bija feewa no leela auguma, bes galwas un kahju apsegga, ar wezzu falahpitu kleiti, warrbuht 40 lihds 50 gabbus wezza. No feijas warreja atskabrst, ka winnai sliprs gars effoht. Bet taggad nabbadite til nostummust un issamiffufi bija, ka wiffi winnu noscheloja.



„Deewa deht, kas irr notizzis, nahburdse?“ tā muhls praffija, seewas rohku speesdams, — „Kur irr Marrina?“

„Tur — pee — Indijaneescheem — pasubdufi — bohja!“ tā nabbaga mahte gluschi bes spehta waimanaja un pee semmes buhtu pakrittufi, ja seeweschi tai palihgā nebuhtu nahkuschi.

Kad weena deenestameita glahsi ar uhdeni bij atneffufi, tad ta jaunpeenahzeja dserroht atspirdsinajahs, tā ka sawu behdigo likteni warreja stabstihht.

Indijaneeschi winnai un meitai labbu gabbalu no mahjas bij usbrulkuschi. Winnai bij isdeweesismukt un sirgam muggurā kahpt, bet meita Indijaneeschu rohkās bij paliklufi. Winna us Drijona muischu behgufi, zerredama, ka Drijoneeschi tai palihdseschohht, meitu no paganu rohkahm ispestihht.

Kad dšudeja, ka ne weena wihreescha ne-effohht mahjā, tad nabbaga seewa palikka gluschi issamiffufi.

Laitam gan Indijaneeschi to bij sinnahht dabbuschi, ka Drijoneeschi walfar' aishajuschu un tapehž winnai schodeen muischai usbrulka.

Kamehr ta seewa schaulstedama un raudadama stabstija, kas tai notizzis, arri leelmahte bij atnahkufi un fazzija:

„Es Suhš apšweizinaju, Draitona gaspascha. Suhš tē buhseet pilnā drohšchibā. Ko Sums par labbu warram darriht, tas tiks darrihts. Tē, no Deewa suhtiti, stahw 3 drohšchirdigi wihri un draugi, kas nekaws, ka tee netizzigee sawas rohkās pee mums peeliks. Bet pirms faule diwreis buhs usleklufi, Ramons tē buhs ar astoneem dehleem un ar wehl trihsdesmit stipreem wihreem. Gan winneem isdohsees Suhfu Marrina ispestihht.“

Tik laipnigi un gohdigi leelmahte runnaja un isturrejahs, lai gan winna, tā lassitaji sinn', ne Draitona atraitni, ne winnas meitu Marrina nemihhoja.

Sittlabs pa to laiku nebij duffejis, bet wiffu fataisijis. Meitas plintes, pulweri un lohdes bij atneffuschas. Indijaneescheem pee ta bij wiblees, ka winneem par teem trim weeseem nebij ne jaušmas. Trihs drohšchirdigi wihri tahdu stipru pilli wai prett fimts pliklahm šartanahdahm warreja aishstahweht, kad nomohdā bija un kad pulwera ne-peetruhka. Bet par to ne kahdas bailes nebija, jo Ramons ar saweem dehleem jau riht bij gaidams.

Benito, tas sehns, kam isluhka weeta pee wahreem bij eerahbita, sinnu dewa, ka Indijaneeschu pulks, sakus sarrus rohkā turredams, pillet tuwojotes. Sakke sarri eeshimeja, ka winni schoreis ne-nahkoht tā usbruzzeji, bet ka ar wiffu meeru gribboht aprunnatees ar pils laudim.

(Us preefschu wehl.)

## Gudri blehschi.

Weenā waffaras deenā, pufšdeenas laikā, smalki apgehrbts lungs Berlinē, Bruhschu semmes galwas pilssehtā, eenahza selta kalleja bohde. Kad ilgaku laiku prezses bij apstattijis, tad praffija, žif weena ar dimanteem ispuschkota selta rohhta malfajohht. Bohdneeks rohthu panehna un prett fauli turreja, lai dimanti kreetni spihdetu. Tad fazzija, ka schi rohhta 811 rubtus malfajohht. Tas smalkais lungs to rohthu wehl ilgu laiku apstattija un tad fazzija, ka 800 rubtus dohšchohht, wairaf' ne. Bohdneeks ar to bij meerā un lungs naudas kulli no keshas nehmis, selta- un fudraba gabbalus us galdu flaitija. Bet winnam wairaf' nebij tā 500 rubti. Winsch jau gribbeja aiseet un to naudu atnest, kas wehl truhka. Bet peepeschi winnam zittas dohmas prahtā nahza. Paschulaf' weens gwardijas wirsneeks bohdei garram gabja. Tas augtmanis pee lohga klaudsinaja un fazzija: „Baron, effat tik labbi, nahkat drufku eelšhā!“ Wirsneeks pallaufija. Kad abbi firnigi bij apšweizinajuschees, no ka bohdneeks sinnahht dabbus, ka tas rohtas pirzejs weens grafs effohht, — wirsneeks no grafa tikka luhgts, lai tē pat bohde kahdus azzumirkkus paleekoht, lihds kamehr winsch, tas grafs, ar naudu atpakkat buhšchohht. Wirsneeks labpraht peepibija drauga luhgšchanu. Grafs aishgahja ar rohthu.

Behž kahdu seerendel stundu durwis ahtri atwehrahš un weens polizejas wihrs eenahza un wirsneekam usbrehza: „Blehdis, Suhš tuhliht ar mannim nahseet zeetumā!“ Wirsneeks nobahla.

Nu polizejas wihrs bohdneekam peegreesahš un praffija, wai dachlahrt preeksch kahdas pufšstundas weens augtmanis winnam selta rohthu ne-effohht nowihlis.

Bohdneeks ihsumā stabstija, kas bija notizzis. Polizejas wihrs fazzija: „Nebihstatees ne ka! Tas blehdis irr muhsu rohkās. Tee 500 rubti, ko winsch Sums ismalfajis, tohs winsch scho riht weenam muischneekam sadstis. Mannim pawehlehts, to naudu us polizeju nest, tur arri Suhfu rohhta irr. Bet ar scho kundšianu,“ — tā wirsneekam peegreesdamees fazzija — „kahds wahrds buhs jarunna. Ta teescham weena lihds schim nepeedšiwota besauniba, ka saglis un blehdis eedrohšchinajahs, par gwardijas wirsneeku pahrgkehrtees. — Par weenu stundu, bohdneeka lungs, ta rohhta atkal buhs Suhfu rohkās. Es ar scho blehdi tuhliht braufschu pee polizejas preekschsehdetaja. Suhš redsat, Berlinēs polizeja smeektus neproht.“

Tā fazzijis winsch to naudu eebahsa un fuhrmanam, kas no nejaušchi garram brauza, fazzija, lai winnu un to wirsneeku us polizejas nammu weddoht.

Bohdneeks Deewam pateiza, ka no nelaimes bija pasargahts tizzis un polizejas wihram firnigi pateiza.

Bet bohdneekam arween wehl jagaid', ka sawu dahrgu rohtu atkal rohkä dabbu, jo grafs, wirfneeks, polizejas wihrs un fuhrmanis wiffi peederrja pee weenas un tahs paschas sagtu beedribas.

### Kontrebandineeku wiltibu.

Kad prezses no weenas semmes uf ohtru eewedd, tad pee rohbeschahm tullis jamaksa. Blehschi, kas maifi bes garrosas melle, prezses uakti fleppeni pah rohbeschahm wedd. Tahdus par kontrebandineekeem fauz. Dasch labz, kam labbi isdohdabs, paleel baggats. Kurru wahts saldati ferr, tas stipri teef strahpehts. Daschüreif arri flaktinsch iszellahs starp wahts saldатеem un starp kontrebandineekeem, fur asfins papilnam teef isleets. Bet wifs wairal' kontrebandineeki ar wiltibu strahda. Par wiannu wiltibu un leelu gudribu të drusku gribbu stahstibt.

Frantschu smalki abdas zimdi irr gaufschi dahrgi. Pahris maksa libds 2 rubteem sudraba. Leels tullis jamaksa. Pruhfschu kontrebandineeki pee Kreewu semmes rohbeschahm tä darra. Wianni zimdu pahrus schkurr. Weenä kaste eeleef tohs zimdus preeksch labbas rohkas, ohträ kaste tohs zimdus preeksch kreisahs. Katra kaste pa sawadu zellu sagschu Kreewu semme teef eewesta. Ta wiltibu nu irr schi: ja wahts saldati weenu kasti rohkä dabbu jeb arri abbas, tad kontrebandineekeem tomehr irr baggatas pelnas. So wianni sinn', ka tahs prezses, kas kontrebandineekeem teef panemtas, olzioné teef pahrdoh-tas. Kursch nu gan labpraht tahdus zimdus pirks, kas wiffi til ween labbai jeb kreisai rohkai derr? Un kursch tad sinn', ka pirmas kastes zimdi ohtras kastes zimdeem par brahteem irr? Tä tad tahs kastes ar zimdeem tihri par neeku no teem pascheem kontrebandineekeem teef pirktas un tad par lohti dahrgu naudu Kreewu semmes leelmahthem un preilenehm pahrdoh-tas.

Daschüreif kontrebandineeki pee tulla namma nahf, bet sinnamz katüreif ar wiltus prahtu. Wianni atwedd leelas kastes ar prastu wiinu, par ko mas ween tulla jamaksa, bet widdü un appalschä, tur irr tas wissmalkakais un wissdahrgakais wihrs, par ko leels tullis buhtu, jamaksa. Bet tullineeki no ta ne ko neatfahrst.

Ne retti arri wianni rudsu miltus pahrohbeschahm wedd, bet widdü gudri apflehtas atroh-dabs dahrgas bantes un selta- un sudraba treffes. Ka rudsu miltus pah rohbeschahm wedd, par to ne weens newarr brihnitees, ihpaschi kab nahburga rohbeschmelters labba' mall nefa pascha melderz.

Dahrgas sibschu un santa drehbes ar lehteem tep-pikeem teef aplahtas. Tahs wifs smalkakahs Brisfeles schpizzes eeksch zigaru kastehm leel, zigarus wirsu, zigarus appalschä, tä ka ne kahdu wiltu newarr manniht.

Pa Nihmen-uppi leeli plohti nahf un pah rohbeschahm pahri eet. Ta kahds plohta appalschpuffi apflattitu, tad sawadu kasti ar lehteem atrastu, kas Pruhfschds gaufschi dahrgas un par kurrahm leels tullis jamaksa, kadeht Kreewu kontrebandineeki tahs Pruhfschds eewedd bes tulla. Jeb winsch atrastu muzzinas ar sibku sudraba naudu, kas plohta appalschpuffei peefruhwetaz.

Kawiaru (Kreewu semmes ikrus) wianni apflehpi eeksch pikka jeb darwas, tehju eeksch linnu sehlahm.

### Drohfsch saglis.

No kahda Kurssemmes augschgalla-pagasta kahdi desmit wihi brauza weenä reisä pa Widssemmes puffi Daugawai us Nihgu; katram sawä wesumä bija schahda tahda prezze un wehl katram us plezza tarba, fur wianni pihpi, tabaku, schkiltawas, brandwihna-buddeli un wihschu (laptshas) pahri eebahja. Sestdeenas walfars teem usnahza pee kahda krogga, fur tee nahtsmahju apnehma. Walkarä krohdsineeze krogga krahne eeksch pohda kahpostös weffelu sohfi eelikka, lai ta tur libds rihtam zepp. Weens wihrs to labbi noskattijees, bij par nakti to sohfi no pohda issadsis un sawu wihschu pahri tahs weeta pohda eebahjis. Krohdsineeze rihtä uszehlfeshs, noleef uguni us schenka-galda, eet ar leelo farroti, un apgreesch wehl wihschem ohtru puffi, dohmadama sohfi effam, un apfehshahs pee schenka-galda. Të sanahf schee zekawihri, kas bij isgahjufchi sirgus fajuhgt, un katris sawu kraufschki eemettis, fahf par scho un to no sawas puffes runnah; të wehl peenahf weens un fahf stahstibt tä: Suhfenihks ar Laptshenihku esfoht damihjufchees gruntehm, Laptshenihks aisgahjis Pubdenös un Suhfenihks atnahjis us Tarbaneem; Suhfenihkam bijuse dauds labbaka grunte! — Tä nofmejhufchees, aisbrauz wiffi prohjam. Pehz kahda brihscha eet krohdsineeze kahpostös sohfes raudsiht un atrohd sohfes weeta — wihses!

U. N. . . st. . . sch.

### Anglijas bihbeles beedriba.

Anglijas bihbeles beedriba irr ta wifs leelaka, kas kristgäs semmes rohdabs. Wiinna tikka grunte 1804. Wiinnai irr 9616 palihga beedribas un libds 1867 jau wairal' ne lä 55 millijonus bihbeles un pufsbihbeles irr likkusi drikkelt. Schee 55 millijoni bihbelu eeksch 170 wallodahm irr drikketas. 1867 schi beedriba eenehma 1,258,274 dahderus naudas.

Atbildedams redaktehrs A. Leitan.

No Zensures atwehlehts.

Mihgä, 3. Zult 1869.